

# Trolleys

2007

Serigrafia paperille / Serigrafi på papper / Screenprint on paper  
Deodato Arte, Italia / Italien / Italy

# Trolleys Hunters

2007

Serigrafia paperille / Serigrafi på papper / Screenprint on paper  
Deodato Arte, Italia / Italien / Italy

Vuonna 2003 Banksy livahti naamioituneena Lontoon British Museumiin ja kiinnitti museon näyttelysalin seinään kivenpalasen, joka näytti luolamaalaukselta ostoskärryä jahtaavasta ihmis-hahmosta, ja siihen liittyvän asianmukaisen näköisen tekstin tavoitteenaan saada meidät pohtimaan shoppailua. Tempaus leikitteli taideteoksen ja museon välisellä suhteella ja kyseenalaisti, voiko museossa olla esillä sellaista, mitä kuraattori ei ole valinnut. Tässä tapauksessa British Museumissa esillä olleen primitiivisen silhuetin tilalla kuvassa on kolme miestä, jotka keihäin ja kirvein ovathyökkäämässä metsästysretkellään ostoskärryjen kimppuun. *Trolleys* on suoraviivainen ja ironinen kommentti kaupankäynnin mekanismeista ja talouden merkityksestä jokaisen ihmisyksilön arjessa.

År 2003, under en räd in på British Museum i London, fäste Banksy ett stenfragment vid en vägg i museet försett med en förklarande etikett som höll en skenbart officiell ton, och på vilket man ser en graffiti av en mänsklig siluett som skuffar en shoppingvagn. Aktionen som konstnären utförde anspelar på relationen mellan konst och museum, mellan vad som visas och vad som faller utanför kuratorernas val. I det här fallet har den ursprungliga siluett som finns på British Museum ersatts av tre män på jakt som beväpnade med spjut och tomahawkar håller på att anfälla två shoppingvagnar. *Trolleys* är en uppenbar ironisk kommentar till handelns mekanismer och ekonomins roll i individens dagliga liv.

In 2003, on a foray into the British Museum, Banksy affixed a stone fragment to a wall in the London museum – complete with an explanatory tag in an apparently official tone – in which a rock graffiti showing a human silhouette chasing a cart makes us think of shopping. The action taken by the artist played on the relationship between art and museum, between what is exhibited and what is outside the curators' choices. In this case, the primitive silhouette which is in the British Museum is replaced by three men who, armed with spears and tomahawks, are about to attack two supermarket trolleys while on a hunting trip. *Trolleys* is an obvious and ironic comment on the mechanisms of trade and the role of economics in the daily life of each individual.